

和平利用外层空间委员会 法律小组委员会

未经编辑的录音打字本

第四十七届会议

第 781 次会议

2008 年 4 月 10 日，星期四

维也纳

主席：弗拉基米尔·科帕尔先生（捷克共和国）

上午 10 时 20 分宣布开会。

主席：（本段录音只有英文，没有中文。）
[? 听不出?]

由工作组来通过它的报告，然后，我们将讨论议程项目 5，关于国家和平利用外空的立法情况，这样的话，荷兰代表可以提出一个报告，介绍荷兰的航空法案。

我们还会有另一个讨论。大家能否接受这个安排？

我没听到反对意见，那么就这样决定。

那么我们首先来审议外层空间划界和静止地球轨道的问题。我们现在开始对议程项目 8(a) 进行审议。

大家都知道，工作组主席[? 兆赛·若皮尔?] 先生上星期不得不离开维也纳，他希望由我来主持通过这个报告，我们将一边等待荷兰代表到

场，以便来审议。

我现在重新开始外空委员会法律小组委员会第 781 次会议。这一点我们已经做了，我非常高兴，所有这些部分都已经完成了。

对不起，这里有些模糊不清的地方。我们现在应该就委员会的报告采取行动。也就是通过外空委法律小组委员会的报告，这一报告即将以四个部分散发。

报告草案的第一部分也就是 A/AC.105/C.2/L.273 和 Add.1 号文件。今天上午已经向各位散发。我理解大家已经拿到这份文件了。秘书处期望能够在明天上午向各位散发剩余的部分以及 Add.2 和 Add.3。

报告草案的第一部分现在各位已经收到，文件号是 A/AC.105/C.2/L.273。它包含了导言部分和一般性意见交换。我现在想通过第一部分。我想大家已经收到了这个文件。那么，我们现在来

大会在其 1995 年 12 月 6 日第 50/27 号决议中核可了和平利用外层空间委员会的建议，即自委员会第三十九届会议起，将向其提供未经编辑的录音打字稿取代逐字记录。本记录载有以中文发言的案文和以其他语文发言的口译的录音打字本。录音打字本未经编辑或审订。

更正应只对发言的原文提出。更正应列入印发的记录上，由有关代表团一人署名，在本记录印发日期后一周内送交 D0771 室翻译和编辑处处长（United Nations Office at Vienna, P. O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria）。所有更正将编成一份总的更正印发。



逐段通过这一文件，也就是 A/AC.105/C.2/L.273。

让我们先开始第一部分，序言。A：会议开幕和选举主席。

第 1 段，对这一段有没有意见？B：通过议程。我想这只是对我们议程的重复，我想大家对这一段第 2 段不会有什么意见。

如果有意见的话，请大家不要犹豫，可以发表，否则的话，我们就通过这一段了。

这是并不是一个过程，而是这个报告的一部分。然后我们看 C 部分，这就是出席情况。这里是不是已经列出了所有的参与方？没有反对意见。那么第 3 段就通过了。

这是我们报告中通常包含的格式，它也包含了本次会议的实际情况。没有不同意见的话，就通过了。

第 5 段，通过。第 6 段，没有人反对，通过。D：工作安排。第 7 段，没有人反对，通过。第 8 段，第 8 段包含三个分段，先来看引言，没有问题。A 分段，B 分段，C 分段，第 8 段包括三个分段，有没有意见？没有，通过。

第 9 段，通过。第 10 段，这一段比较长，因此我们可以多看一会儿。

我本人在这段有个小问题。这一段里头我们提到了外空司的网站，也许秘书处应说得更明确一些，是联合国秘书处，而不是委员会秘书处。

首先我们应该通过这一段。

关于这个篇幅很长的段落，看大家有没有什么意见？没有，通过。下面请小组委员会秘书来提出一个建议。

[? …?] 先生（外空委秘书）：谢谢主席。秘书处有一个建议，加上一个 10 之 2 段，就是在 10 段之后再加上一个之 2 段，以反映出 IISL，国际空间法学会把专题讨论会的报告提交出来，

秘书处建议加上这样一段，小组委员会赞赏地欢迎国际空间法学会编写了会议记录，已经散发给外空委的成员国。

主席：谢谢秘书。我想新的段落是根据智利代表的请求加进来的，还是哥伦比亚代表？是根据宇航联观察员的要求加的，他是哥伦比亚代表。有没有人反对我们加上一个 10 之 2 段？我看到没有人反对。

第 11 段，这里的时间是一个临时的时间，还有待主要委员会批准以及大会批准，也就是通过外空委报告之后才能够决定日期。没有别的意见的话，我们就通过了。

E：通过法律小组委员会的报告。第 12 段，都是老一套话。没有人反对，通过。第 13 段，只有经过整个审议通过之后才算有效的。第 13 段通过。下面来看第 2 部分；一般性意见交换。

第 14 段，没有什么意见，通过第 14 段。第 15 段，是不是做过发言的代表团都正确地反映在这一段里了？我看到没有人要求发言，通过。第 16 段，没有意见。第 17 段，对这一段有意见没有？没有，通过。

第 18 段，有没有意见？这里反映出的是一方意见。第 19 段也反映出了一种意见，通过。第 20 段，没有什么意见？没有，通过。第 21 段，这反映出的也是一种意见。没有什么意见的话，就通过了。

第 22 段，这一段也表达的是一种意见，没有意见的话，通过。第 23 段，美国代表请发言。

[? …?] 先生（美国）：谢谢主席。各位同事代表早上好，感谢秘书处做出非常出色的工作[? 听不出?]报告。关于第 23 段、第 24 段也有同样的问题。我们的理解就是一般讲的是代表团，某些代表团，而不是说一些代表。除非有非常具体的原因，否则的话，按照惯例，我们还是希望用代表团，“有些代表团认为”。

主席：我谢谢美国代表。事实上，您的意见是正确的。实际上刚才秘书已经提醒我注意这个问题了，就是我们有这样的一个习惯，“代表”应当改成“代表团”，这样就改为“一些代表团认为”。

第 23 段和第 24 段都做出同样的修改。我们先来通过第 23 段，我看到没有人反对，就这样决定了。

第 24 段，就是我们应用“代表团”来取代“代表”。现在改成“有些代表团认为”。第 24 段，看大家有什么意见吗？看来没有，通过。

第 25 段，有意见没有？通过。第 26 段，看大家有什么意见？通过。第 27 段，看大家有什么意见没有？没有，通过。第 28 段，没有什么意见，通过。

这样的话，女士们，先生们，我们就通过报告草案的第一部分，也就是导言和一般性意见交换。

我想整个案文我们可以通过了。好，我们就这样决定了。

[? …?] 先生（厄瓜多尔）：（本段录音没有中文）

[? …?]，计划于今年 7 月 24 日至 25 日举行，其目的是提出[?商定?]的计划和项目建议，供第五次美洲空间大会审议，我们将积极参加。第六届美洲空间大会将在危地马拉举行。

此外，我们商定专家组在空间法会议上将发挥顾问作用，[? 您为会议获得资助，还将担任报告人?]。我们邀请各位专家参加这次活动，我们认为这次活动与空间法方面的工作、与修改国内空间法方面的工作有密切联系，以便建立国际和区域的空间法研究中心。

有关这个秘书处的详细情况，将在下届会议上提出，在此，如果主席允许的话，我要求将我

刚刚提到的信息写进会议纪要中。

主席：谢谢尊敬的厄瓜多尔代表就拉美加勒比海地区将在贵国召开的重要会议介绍的情况。还有将在危地马拉召开的重要会议所做的指导的信息。不但拉美各国对空间法兴趣日益提高，而且拉美还取得了一些重要的成果，所以感谢厄瓜多尔介绍的情况。

您刚才要求将您提供的情况写进会议报告中，请您提供一个案文，将一段文字提交给秘书处。也许我们现在就可以原则上决定写进报告一般性意见交换这一部分，所有代表团都能够接受。

再向各位介绍确切的案文，只要提交这个案文，我们将告诉各位这个确切的案文，而且我们将回头审议通过这个案文。下面请尊敬的哥伦比亚代表发言。

[? …?] 先生（哥伦比亚）：谢谢主席。我愿借此机会对我的同事厄瓜多尔代表的发言表示完全赞同。我个人目睹了在他的主持下临时秘书处在去年 12 月所做的出色工作，[? 我去了基多三国开的会?]，当时我们看到了目睹了他们所进行的卓越的工作。

[? 孩子?]们，先生们[? …?]也陪着我们参加了该会议。在这方面，他们做了很大的努力，就是使美洲空间大会制度化，而这种三驾马车制度又是非常关键的。提出了一些进一步发展空间法的倡议，对这个倡议我们都表示支持。我们认为这些倡议对我们都非常重要。

[? 为什么，因为其他方面，技术等方面需要与[? 听不出?]这方面，气候问题，?]因此我们对此表示支持。我们也希望将这个提纲列入会议的报告，我们也希望外空司能够支持我们在这方面的活动。

主席：谢谢哥伦比亚代表的发言。您在发言中表示赞同将哥伦比亚代表刚刚介绍的情况写

进法律小组委员会本届会议的报告，而且高度评价了临时秘书处所做的工作。

女士们，先生们，现在我们已经审议通过了我们报告草案的第一部分。但是，我们暂停审议报告的下一部分，回头审议议程项目 12，和平探索和利用外空方面的国家立法资料的一般性信息交换，审议这个议程项目。

厄瓜多尔刚才提出的建议得到了哥伦比亚代表的支持，也与议程项目 12 有关系，所以我们现在继续审议议程项目 12。下面请荷兰代表发言，介绍一下荷兰的空间法。

现在请荷兰代表就荷兰的空间法和空间活动法做一个介绍。

Heleen H. De Brabander-Ypes 女士(荷兰): 谢谢主席。主席先生，女士们，先生们，荷兰代表团感谢各位给我们机会介绍荷兰的空间活动法，荷兰之所以颁布这项法，是因为我们依据联合国五项外空条约承担了义务。我准备了一个幻灯片介绍。有如下的议题，一个是荷兰在外空进行了什么活动，另一些是立法的一些依据，荷兰的空间活动和今后将碰到的一些问题。我们为什么提出[？听不出？]在上个世纪末，荷兰成立了一个公司，公司运行的若干[？听不出？][？这是起草立法的警告性更为明显？]。根据联合国五项外空条约，我们承担了责任，特别是根据 1967 年《外层空间条约》第 6 条我们承担了责任。此外，我们还建立了一个责任制度。我们也规定了我们的登记义务。

首先，让我介绍一下荷兰的空间活动。我们的空间政策旨在参加国际组织、欧空局、欧洲气象卫星，我们这些都是优先的[？.....？]。众所周知，空间活动委员会对我们这样一个小国的空间活动[？.....？]，只有在国际框架内我们才用得起。

我们参与了欧空局的许多活动，共同的计划。我们参加了 GMES，还有伽利略计划。这两

个都是面向用户的。在国家一级，我们支持我们的科学家，支持机构和工业。重要的参与者是荷兰空间布莱得佛工程 ISIS 和 SES。ISIS 是一家小公司，主要是为了研发目的。SES 这个新空间机构是运行电信卫星的一个机构，一个公司。

第一个假设，首先是经济部负责立法。荷兰经济部负责协调总的空间政策，从中也规定了空间立法是我们部的责任。

第二个假设是，立法不应该使受此影响的公司背上额外的包袱。

我们的立法的一项重要内容是，在荷兰成立一个电信运营公司。联合国授予我们不同的责任。我们现在需要一些我们根据《外层空间条约》第 6 条对非政府实体承担的义务。[？这样表示我们的结论，条款应该健康的支持该公司的做法？]我们不想把我们的电信运行商吓跑。

第三个假设是，我们的立法应该是前瞻性的。

各位都知道，起草立法是费时的，立法当中有起草、补充这种可能性，如果出现新的情况的话。

荷兰代表团先解释一下荷兰在国内的地位，荷兰王国是由欧洲荷兰和 4 个岛屿，还有加勒比海的 6 个岛屿组成的。联合国五项外空条约是代表整个荷兰王国批准的。

如果我们决定起草适用于整个王国的法律，我们与阿鲁巴和荷属安的列斯进行商量，但他们保留在空间活动监管方面的自主权，阿鲁巴政府禁止在岛上进行任何空间活动。荷属安的列斯答复，他们考虑起草空间立法，希望了解这方面的机构。

与此同时，荷属安的列斯的立法起草已经深入进行，但是还没有最后通过。最后通过也许还需要一些时间。这是因为荷属安的列斯在进行宪

法改革。我们如何组织这个过程，成立了一个工作组，有主席，有决策者、法律顾问，还有执行机构，执行机构有两个人，[这些人需要获得生效后的国际法？]。

我们的[听不出？]设在一个无线电通信机构。[机构对他们而言呢，？]

此外，我们研究其他国家现行的法律，比如：我们研究了比利时的有关立法，还有联合王国的立法也是一个例子。立法的执行将由目前的通讯机构来负责。

这个法律规范的是什么呢？在第一条中，定义了我们所认为的空间，其中包括空间物体的发射在空间运行和发射。从荷兰本土上发射是不太可能的，但是有可能[听不出？]一平台，或者是在荷兰注册的平台或者飞机上面发射。[但是指导，还有运行，只需要荷兰进行遥测。？]我们的地理位置不是一个障碍。

第二条规定，在荷兰进行的活动，或者从荷兰的船上和飞机上进行的活动，受本法的管辖。海上平台也被认为是船只。这一条的第二部分规定，有可能将立法适用于在荷兰之外的荷兰自然人或者是法人。如果这种人在联合国五项外空条约缔约国之外的国家定居的话，我们可以通过管辖这些活动的规则。

最后第二条，[我们提出了空间旅游的规则的可能性。？]

我们还制订了许可制度，我们选择了许可证制度，因为这是进行有效控制的唯一方式。我们审议了其他的选择，比如说，[一般性的资格要写进立法的这种一般性。？]资格的意思是每个人都允许在空间进行活动。

这个问题得到了注意，[因为当时和正在审查所有[修更？]制度的这种立法。？]我们也讨论了它的行政负担问题，但是由于不会批发许多的许可证，而且都是量身定做的，一般性限制也

许行不通。

第二个问题是，签发许可证，我们是为了活动，还是为了行为人呢？公司为它们的活动得到专门的许可证。

根据这些许可证，可以强加若干项条件，这包括个人和货物安全、保护环境、建立和维护财政安全、保护公共秩序和保障国家安全，这些或多或少都是所有的外空活动必须接受的条件。

除了保护外空环境和保护财产之外，最重要的一个条件是要尽可能保障由外空活动引起的赔偿责任。这可以通过对外空活动造成的损害进行保险和其他的财政保障。我们已经制订了这个应当由相关的公司加以保障的条款。

关于登记问题，如果空间物体发射之后，在轨道上交给一个私营部门。那么，荷兰就可以对这个空间物体承担责任。这是按照 EIOST 的规定进行的。而且，将会对这一空间物体承担管辖权和控制。

第二个假设就是立法，应该能够反映这种情况。一个重要的理由就是要在荷兰设立一个新的[电联运作人？]。我们现在已经履行了我们在外空条约下的义务。

我们还规定，这可以由保险公司来赔偿。下面的情况包括空间旅游。虽然在空间旅游方面，我们并不认为这种情况很快会在我们国家出现，但是我们已经遇到了这样的问题。诸如：一个荷兰公司计划在库阿稍岛上建立一个空间站。我们已经为这种情况做了立法。

但是这种所谓的空间旅游，诸如：由 Verginglastic 提供的空间旅游是否是与我们发射[？.....？]，我的理解是荷兰现在正在考虑这些问题。例如我们会参考美国的管理方对这些问题的讨论情况。

我们现在遇到的另外一个困境就是如何处理由学生制造的小型卫星。它们有它们自己的

负载。我们是否应该为此发放许可证，特别是需要对此进行保险呢？当然，这种卫星没有任何控制机制，它们将呆在它们发射进去的轨道里。

最后，我们还有一些情况。大家可以在我的 email 地址上获取。

我的第一部分是用英文介绍的，第二部分使用了荷兰语，可能会及时地译成英文。

女士们，先生们，谢谢大家的聆听。

主席：感谢荷兰代表所做的发言。您介绍了荷兰王国的国家立法情况。这是在最近通过的，而且为国家立法做了贡献。

我想您的发言对在座的许多人来说都是很有意思的，因为，您提到了许多问题，其中也包括贵国法律中所碰到的问题，以及你们所选择的解决办法，来摆脱一些具体的困境。一些解决办法是值得我们借鉴的。

我要再次感谢您的发言。您在发言中也希望倾听一下各国在这些问题上所采取的措施信息。如果有可能的话，我们可以向您提供这方面的信息。在座的各国代表团对荷兰尊敬代表的发言有什么问题或意见吗？

没有。

那么，我希望再次重申，这个发言是一次很好的介绍，给我们的有关国家立法问题的讨论提供了很大的贡献。

女士们、先生们，我们将继续审议我们的报告。我想大家已经收到了 Add.1，文件号是 A/AC.105/ C.2/L.273/Add.1。这一增补首先述及了联合国五项外层空间条约的现状和适用情况。

我看到没有人反对。那么我们就开始讨论。

我们看这一文件的第 1 段。大家对第 1 段有什么意见？没有意见的话，就通过了。

第 2 段，大家有没有意见？这一段再一次反映了[？全会？]的实际情况。

第 3 段，没有意见，通过。

第 4 段，包含了一个[？前段？]。然后 a 至 e，5 个小段。我们现在看[？听不出？]段，然后看 a 小段，然后看 b 小段、c 小段、d 小段、e 小段。大家对第 4 段整段的案文有什么意见？没有。那么就通过了。

第 5 段，大家有没有意见？通过。

第 6 段，没有意见，通过。

第 7 段，没有反对意见，通过。

第 8 段，大家有没有意见？没有。

第 9 段，大家有没有意见，没有，通过了。

第 10 段，通过。

第 11 段，这一段体现了一个观点，没有意见。

第 12 段，这依然提及的是一些代表团的意见。第 12 段通过。

第 13 段，这一段将由秘书处来编写完成。有没有意见？没有，通过了。

第 14 段，这是过去曾经用过的格式，内容都是相似的。[？没有以前的意见？]，就通过了。然后是

第 15 段，也是过去使用的格式，没有意见。第 15 段也通过了。

第四部分：国家政府间组织和非政府组织在空间法方面的活动情况介绍，即关于空间法的情况介绍。

第 16 段，对第 16 段有什么意见？没有意见的话，通过了。

第 17 段，这是对事实的一个陈述。没有意

见的話，就通过了。

第 18 段，对第 18 段有什么意见？没有，通过了。

第 19 段，我看到美国代表团要求发言。

[? …?] 先生 (美国)：谢谢主席。主席，第 19 段，我们想建议做一个小小的修改，这样能够更好地反映我们讨论会的情况。这是第二句开始，他说，应该删除“ it” 这个字，加上“ 一些代表团 (some delegations)” ，也就是第 19 段第二句开头为“ some delegations noted” 。谢谢。

主席：谢谢美国代表。我想这是您的要求。在案中我们应当加上。显然，关于这个评价，我们没有达成一致的意見。因为把“ it” 改为“ 一些代表团” 。

这个请求大家有什么意见没有？看来没有，就通过了。

第 20 段，第 20 段大家有什么意见没有？没有，通过。

第 21 段，有没有什么意见？这一段看有没有什么意见？看来没有，谢谢。

第 22 段，看第 22 段大家有什么意见没有？没有，通过。

第 23 段，第 23 段大家有什么意见没有？没有，通过。

第 24 段，请国际法协会观察员发言。

[? …?] 女士 (国际法协会)：谢谢主席。我先提议第 14 段五行能不能加上登记问题？因为这也是里约会议讨论的一个问题，登记问题。

主席：这里实际上是在罗列事实，也就是在里约会议上讨论过这个问题，我们可以接受。我们接受空间法协会观察员就此提出的建议。我想

大家会同意这个补充。

没有人反对的话，我们就这样决定了。

第 25 段，第 25 段大家有什么意见没有？没有，通过了。

第 26 段，都是一些套话。这样，我们就结束了第四部分内容的讨论，也就是国际政府间组织和非政府组织在空间法方面的活动情况介绍。

下面来看第六部分，第四部分之后怎么接着是第六部分啊？因为这是一个小错，秘书处[? 听不出?]答应来做出改动。下一部分，也许是第五部分。[? 听秘书处说要求改动?]。审查和可能修订关于外层空间使用核动力源的原则。

第 27 段，没有意见，通过。

秘书提醒我注意，我们没有必要一直重复法律小组委员会，就是在第 27 段有法律小组委员会，然后在第 28 段，第 29 段和其他段落再重复，我们说小组委员会就行了。不用说法律小组委员会。

好，下面来看第 28 段，没有意见？通过。

第 29 段，小组委员会注意到，没有意见？通过。

第 30 段，没有意见？通过。

第 31 段，通过。

第 32 段，这里反映出一种意见。没有人反对，通过。

第 33 段，第 33 段看大家有什么意见没有？西班牙代表要求发言，请您发言。

[? …?] 先生 (西班牙)：谢谢主席。请大家注意西班牙文中的一个错误，也许我们可以直接找秘书处来改正。我想这只是西班牙文本的问题。

主席：好，谢谢西班牙代表。请您直接与秘

书处交涉来解决这个问题。第 33 段看还有没有别的意见？没有，通过。

西班牙文本要求[？听不出？]修改。

第 34 段，通过。

第 35 段，我们这儿可以省略“法律”这两个字；“小组委员会认为”。没有人反对，通过。

第 36 段，也都是套话，没有人反对，通过。

这样我们就完成了审查和酌情修订关于在外空使用核动力源的原则这一部分内容。我们下面接着审议研究和审查移动设备国际权益公约空间资产议定书草案的最新情况。

第 37 段，这些都是摆事实内容。没有人反对，通过。

下面来看第 38 段，也都是摆事实。没有人反对，通过。

第 39 段，也没有人反对，第 39 段通过。

第 40 段，没有人反对，通过。

第 41 段，没有人反对，通过。

第 42 段，没有人反对，通过。

第 43 段，这一段很短。没有人反对，通过。

第 44 段，没有意见，通过。

第 45 段，没有人要谈，第 45 段通过。

第 46 段，有什么意见没有？看来没有，通过。

第 47 段，这里反映出来的是一方的意见。如果没有人反对，就通过了。

第 48 段，这等于也是反映一种意见，据认为如何如何。有没有意见？通过。

第 49 段，你们也是一方的意见。没有意见，

通过。

第 50 段，就是代表全体小组委员会的意见。没有看到有人反对，通过。

第 51 段，这一段也是反映出小组委员会的全体意见的。没有人反对，通过。

第 52 段，还是套话，通过。

各位代表，我们刚刚审议通过了报告草案的第一部分和第二部分。第二部分涉及到某些议题。还想审议 Add.2 和 Add.3 这两个文件。这两个文件明天上午才能印发，所以需要等到所有代表团都收到各种语言文本的这两个文件。

现在，就没有什么别的事情了。只想问问代表团在剩下的时间有没有什么话要说？没有任何代表团提出这样的要求。那么就散会。

但是在宣布散会之前，我想提醒各位代表明天上午的工作安排，上午 10 点准时开会，届时我们将继续审议通过外空委法律小组委员会的报告，也

希望能够通过所有的报告。

对这个时间表有什么问题或意见？

没有。散会。明天上午 10 点开会。谢谢。

中午 12 点 02 分散会。